HOUSE OF COMMONS
CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

45th PARLIAMENT, 1st SESSION

45e LÉGISLATURE, 1re SESSION

JOURNALS

No. 70

Tuesday, December 9, 2025

10:00 a.m.

JOURNAUX

No 70

Le mardi 9 décembre 2025

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board) laid before the House, — Official Languages (Advancement of Equality of Status and Use of English and French) Regulations, pursuant to the Official Languages Act, R.S., 1985, c. 31 (4th Supp.), sbs. 85(1). — Sessional Paper No. 8560-451-895-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Official Languages*)

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board) laid before the House, — Report of the Treasury Board on official languages in federal institutions for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the Official Languages Act, R.S., 1985, c. 31 (4th Supp.), s. 48. — Sessional Paper No. 8560-451-570-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Official Languages*)

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Eleanor Olszewski (Minister of Emergency Management and Community Resilience and Minister responsible for Prairies Economic Development Canada) laid before the House, — Progress and effectiveness Report of the Framework for a green Prairie economy, pursuant to the Building a Green Prairie Economy Act, S.C. 2022, c. 21, s. 5. — Sessional Paper No. 8560-451-1405-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Industry and Technology*)

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor) dépose à la Chambre, — Règlement sur les langues officielles (progression vers l'égalité de statut et d'usage du français et de l'anglais), conformément à la Loi sur les langues officielles, L.R., 1985, ch. 31 (4e suppl.), par. 85(1). — Document parlementaire no 8560-451-895-02. (*Conformément à l'article 32(5) du règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des langues officielles*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor) dépose à la Chambre, — Rapport du Conseil du Trésor sur les langues officielles dans les institutions fédérales pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur les langues officielles, L.R., 1985, ch. 31 (4e suppl.), art. 48. — Document parlementaire no 8560-451-570-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des langues officielles*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Eleanor Olszewski (ministre de la Gestion des urgences et de la Résilience des communautés et ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies) dépose à la Chambre, — Rapport d'étape et efficacité du cadre pour une économie verte dans les Prairies, conformément à la Loi sur le développement d'une économie verte dans les Prairies, L.C. 2022, ch. 21, art. 5. — Document parlementaire no 8560-451-1405-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'industrie et de la technologie*)

Pursuant to Standing Order 32(2), the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice and Attorney General of Canada and Minister responsible for the Atlantic Canada Opportunities Agency) laid before the House, — Annual Report of the Office of the Federal Ombudsperson for Victims of Crime for 2023-24. — Sessional Paper No. 8525-451-11.

Introduction of Government Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of the Honourable Sean Fraser (Minister of Justice), seconded by the Honourable Eleanor Olszewski (Minister of Emergency Management and Community Resilience and Minister responsible for Prairies Economic Development Canada), Bill C-16, An Act to amend certain Acts in relation to criminal and correctional matters (child protection, gender-based violence, delays and other measures), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Reports from Committees

Marilyn Gladu (Sarnia—Lambton—Bkejwanong), from the Standing Committee on the Status of Women, presented the second report of the committee, "Gender-Based Violence and Femicides in Canada". — Sessional Paper No. 8510-451-61.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 6 to 9 and 13*) was tabled.

Michael Coteau (Scarborough—Woburn), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the first report of the committee, "Unleashing the Potential of the Canadian Agriculture and Agri-Food Sector through Regulatory Reform". — Sessional Paper No. 8510-451-62.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 4 to 7, 9, 12 to 14 and 16 to 18*) was tabled.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Gord Johns (Courtenay—Alberni), one concerning public safety (No. 451-00360);

— by Clifford Small (Central Newfoundland), one concerning fisheries (No. 451-00361);

— by Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), one concerning justice (No. 451-00362) and two concerning public safety (Nos. 451-00363 and 451-00364);

— by Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London South), one concerning civil and human rights (No. 451-00365);

— by Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), one concerning civil and human rights (No. 451-00366);

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice et procureur général du Canada et ministre responsable de l'Agence de promotion économique du Canada atlantique) dépose à la Chambre, — Rapport annuel du Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels pour 2023-2024. — Document parlementaire n^{o} 8525-451-11.

Dépôt de projets de loi émanant du gouvernement

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de l'honorable Sean Fraser (ministre de la Justice), appuyé par l'honorable Eleanor Olszewski (ministre de la Gestion des urgences et de la Résilience des communautés et ministre responsable de Développement économique Canada pour les Prairies), le projet de loi C-16, Loi modifiant certaines lois en matière pénale et correctionnelle (protection de l'enfance, violence fondée sur le sexe, délais et autres mesures), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de rapports de comités

Marilyn Gladu (Sarnia—Lambton—Bkejwanong), du Comité permanent de la condition féminine, présente le deuxième rapport du Comité, « Violence fondée sur le genre et féminicides au Canada ». — Document parlementaire n^{o} 8510-451-61.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 6 à 9 et 13*) est déposé.

Michael Coteau (Scarborough—Woburn), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le premier rapport du Comité, « Libérer le potentiel du secteur agricole et agroalimentaire canadien par la réforme réglementaire ». — Document parlementaire n^{o} 8510-451-62.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 4 à 7, 9, 12 à 14 et 16 à 18*) est déposé.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par Gord Johns (Courtenay—Alberni), une au sujet de la sécurité publique (n^{o} 451-00360);

— par Clifford Small (Central Newfoundland), une au sujet des pêches (n^{o} 451-00361);

— par Brad Vis (Mission—Matsqui—Abbotsford), une au sujet de la justice (n^{o} 451-00362) et deux au sujet de la sécurité publique (n^{os} 451-00363 et 451-00364);

— par Andrew Lawton (Elgin—St. Thomas—London-Sud), une au sujet des droits de la personne (n^{o} 451-00365);

— par Cathay Wagantall (Yorkton—Melville), une au sujet des droits de la personne (n^{o} 451-00366);

— by the Honourable Bardish Chagger (Waterloo), one concerning social affairs and equality (No. 451-00367);

— by Sukhman Gill (Abbotsford—South Langley), one concerning public safety (No. 451-00368).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

The Honourable Tim Uppal (Edmonton Gateway), seconded by Jasraj Hallan (Calgary East), moved, — That the House:

(a) take note of the Memorandum of Understanding between Canada and Alberta of November 27, 2025; and

(b) support the construction of one or more pipelines enabling the export of at least one million barrels a day of low-emission Alberta bitumen from a strategic deepwater port on the British Columbia coast to reach Asian markets, including through an appropriate adjustment to the Oil Tanker Moratorium Act, while respecting the duty to consult Indigenous peoples.

Debate arose thereon.

The Honourable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), seconded by the Honourable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding after the word “including” the word “(i)” and by adding after the words “Indigenous peoples” the following:

“(ii) green lighting the world’s largest carbon capture, utilization, and storage (CCUS) project for the purpose of making Alberta oil among the lowest carbon intensity produced barrels of oil in the world,

(iii) providing meaningful opportunity for Indigenous rightsholders to participate in consultation processes and economic opportunities through Indigenous ownership, partnerships and benefits,

(iv) engaging with British Columbia immediately in a trilateral discussion on the pipeline project, and during the potential development and construction of the bitumen pipeline referred to in the MOU, and to further the economic interests of B.C. related to their own projects of interest that involve the province of Alberta, including interties, and Canada working with B.C. on other projects of national interest in their jurisdiction.”.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

— par l’honorable Bardish Chagger (Waterloo), une au sujet des affaires sociales et de l'égalité (n^{o} 451-00367);

— par Sukhman Gill (Abbotsford—Langley-Sud), une au sujet de la sécurité publique (n^{o} 451-00368).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

L’honorable Tim Uppal (Edmonton Gateway), appuyé par Jasraj Hallan (Calgary-Est), propose, — Que la Chambre :

a) prenne acte du protocole d’entente conclu entre le Canada et l’Alberta le 27 novembre 2025;

b) appuie la construction d’un ou de plusieurs pipelines qui permettront l’exportation d’au moins un million de barils par jour de bitume à faibles émissions de l’Alberta, à partir d’un port stratégique en eau profonde situé sur la côte de la Colombie-Britannique, vers les marchés asiatiques, notamment grâce à une modification appropriée de la Loi sur le moratoire relatif aux pétroliers, tout en respectant l’obligation de consulter les peuples autochtones.

Il s'élève un débat.

L’honorable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), appuyé par l’honorable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction, après les mots « notamment grâce », du mot « (i) » et, après les mots « peuples autochtones », de ce qui suit :

« (ii) au feu vert donné au plus grand projet mondial de capture, d’utilisation et de stockage du carbone (CCUS) dans le but de faire du pétrole de l’Alberta l’un des pétroles possédant la plus faible intensité de carbone du monde,

(iii) à l’offre d’occasions significatives aux titulaires de droits autochtones de participer aux processus de consultation et de profiter des débouchés économiques au moyen de la propriété, de partenariats et d’avantages autochtones,

(iv) à la tenue immédiate de discussions trilatérales avec la Colombie-Britannique au sujet du projet de pipeline, ainsi que pendant les possibles phases de développement et de construction du pipeline de bitume mentionné dans le protocole d’entente, à la promotion des intérêts économiques de la Colombie-Britannique relativement à ses propres projets d’intérêt qui concernent l’Alberta, y compris les interconnexions, et à la collaboration du Canada avec la Colombie-Britannique sur d’autres projets d’intérêt national relevant de sa compétence. ».

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of the Honourable Tim Uppal (Edmonton Gateway), seconded by Jasraj Hallan (Calgary East), in relation to the business of supply;

And of the amendment of the Honourable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), seconded by the Honourable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(17), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de l'honorable Tim Uppal (Edmonton Gateway), appuyé par Jasraj Hallan (Calgary-Est), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de l'honorable Pierre Poilievre (Battle River—Crowfoot), appuyé par l'honorable Andrew Scheer (Regina—Qu'Appelle).

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(17) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 54 — Vote n° 54)

YEAS: 138, NAYS: 196 POUR : 138, CONTRE : 196

YEAS — POUR

Aboultaif	**Aitchison**	**Albas**	**Allison**
Anderson	**Anstey**	**Arnold**	**Au**
Baber	**Bailey**	**Baldinelli**	**Barlow**
Barrett	**Bélanger (Sudbury East—Manitoulin—Nickel Belt)**	**Berthold**	**Bexte**
Bezan	**Block**	**Bonk**	**Borrelli**
Bragdon	**Brassard**	**Brock**	**Calkins**
Caputo	**Chambers**	**Chong**	**Cobena**
Cody	**Cooper**	**Dalton**	**Dancho**
Davidson	**Davies (Niagara South)**	**Dawson**	**Deltell**
DeRidder	**Diotte**	**Doherty**	**Dowdall**
Duncan	**Epp**	**Falk (Battlefords—Lloydminster—Meadow Lake)**	**Gallant**
Généreux	**Genuis**	**Gill (Calgary Skyview)**	**Gill (Brampton West)**
Gill (Calgary McKnight)	**Gill (Windsor West)**	**Gill (Abbotsford—South Langley)**	**Gladu**
Godin	**Goodridge**	**Gourde**	**Groleau**
Guglielmin	**Gunn**	**Hallan**	**Hardy**
Ho	**Hoback**	**Holman**	**Jackson**
Jansen	**Jivani**	**Kelly**	**Khanna**
Kibble	**Kirkland**	**Kmiec**	**Konanz**
Kram	**Kramp-Neuman**	**Kronis**	**Kuruc**
Kusie	**Lake**	**Lantsman**	**Lawrence**
Lawton	**Lefebvre**	**Leslie**	**Lewis (Essex)**
Lewis (Haldimand—Norfolk)	**Lloyd**	**Lobb**	**Ma**
Mahal	**Majumdar**	**Malette (Kapuskasing—Timmins—Mushkegowuk)**	**Mantle**
Martel	**Mazier**	**McCauley**	**McKenzie**
McLean (Calgary Centre)	**Melillo**	**Menegakis**	**Moore**
Morin	**Morrison**	**Motz**	**Muys**
Nater	**Patzer**	**Poilievre**	**Redekopp**
Reid	**Rempel Garner**	**Reynolds**	**Richards**
Roberts	**Rood**	**Ross**	**Rowe**
Ruff	**Scheer**	**Schmale**	**Seeback**
Shipley	**Small**	**Steinley**	**Stevenson**
Strahl	**Strauss**	**Thomas**	**Tochor**
Tolmie	**Uppal**	**Van Popta**	**Vien**
Viersen	**Vis**	**Wagantall**	**Warkentin**
Waugh	**Zimmer — 138**		

NAYS — CONTRE

Acan	**Al Soud**	**Ali**	**Alty**
Anand	**Anandasangaree**	**Auguste**	**Bains**
Baker	**Bardeesy**	**Barsalou-Duval**	**Battiste**
Beaulieu	**Beech**	**Belanger (Desnethé—Missinippi—Churchill River)**	**Bendayan**
Bittle	**Blair**	**Blanchet**	**Blanchette-Joncas**
Blois	**Bonin**	**Boulerice**	**Brière**
Brunelle-Duceppe	**Carney**	**Carr**	**Casey**
Chagger	**Champagne**	**Champoux**	**Chang**
Chartrand	**Chatel**	**Chen**	**Chenette**
Chi	**Church**	**Clark**	**Connors**
Cormier	**Coteau**	**Dabrusin**	**Dandurand**
Danko	**Davies (Vancouver Kingsway)**	**DeBellefeuille**	**d'Entremont**
Deschênes	**Deschênes-Thériault**	**Desrochers**	**Dhaliwal**
Dhillon	**Diab**	**Duclos**	**Duguid**
Earle	**Ehsassi**	**El-Khoury**	**Erskine-Smith**
Eyolfson	**Fancy**	**Fanjoy**	**Fergus**
Fisher	**Fonseca**	**Fortier**	**Fortin**
Fragiskatos	**Fraser**	**Freeland**	**Fry**
Fuhr	**Gaheer**	**Gainey**	**Garon**
Gasparro	**Gaudreau**	**Gazan**	**Gerretsen**
Gill (Côte-Nord—Kawawachikamach—Nitassinan)	**Gould**	**Grant**	**Greaves**
Guay	**Guilbeault**	**Gull-Masty**	**Hajdu**
Hanley	**Harrison**	**Hepfner**	**Hirtle**
Hodgson	**Hogan**	**Housefather**	**Hussen**
Iacono	**Jaczek**	**Johns**	**Joly**
Joseph	**Kayabaga**	**Kelloway**	**Khalid**
Klassen	**Koutrakis**	**Kwan**	**Lalonde**
Lambropoulos	**Lamoureux**	**Lapointe (Rivière-des-Mille-Îles)**	**Lapointe (Sudbury)**
Larouche	**Lattanzio**	**Lauzon**	**Lavack**
Lavoie	**LeBlanc**	**Leitão**	**Lemire**
Lightbound	**Long**	**Louis (Kitchener—Conestoga)**	**MacDonald (Malpeque)**
MacDonald (Cardigan)	**MacKinnon (Gatineau)**	**Malette (Bay of Quinte)**	**Maloney**
May	**McGuinty**	**McKelvie**	**McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)**
McKnight	**McLean (Esquimalt—Saanich—Sooke)**	**McPherson**	**Ménard**
Mendès	**Michel**	**Miedema**	**Miller**
Mingarelli	**Morrissey**	**Myles**	**Naqvi**
Nathan	**Nguyen**	**Noormohamed**	**Normandin**
Ntumba	**Oliphant**	**Olszewski**	**O'Rourke**
Osborne	**Perron**	**Petitpas Taylor**	**Plamondon**
Powlowski	**Provost**	**Ramsay**	**Rana**
Robertson	**Rochefort**	**Romanado**	**Royer**
Sahota	**Saini**	**Sarai**	**Sari**
Sawatzky	**Schiefke**	**Sgro**	**Sheehan**
Sidhu (Brampton East)	**Sidhu (Brampton South)**	**Simard**	**Sodhi**
Solomon	**Sousa**	**Ste-Marie**	**St-Pierre**
Sudds	**Tesser Derksen**	**Thériault**	**Thompson**
Turnbull	**Valdez**	**van Koeverden**	**Vandenbeld**
Villeneuve	**Watchorn**	**Weiler**	**Wilkinson**
Yip	**Zahid**	**Zerucelli**	**Zuberi — 196**

PAIRED — PAIRÉS

Dzerowicz	**Paul-Hus — 2**

Pursuant to Standing Order 81(17), the question was put on the main motion and it was negatived on the following division:

Conformément à l'article 81(17) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 55 — Vote nº 55)

YEAS: 138, NAYS: 196

(*SEE LIST UNDER DIVISION NO. 54*)

POUR : 138, CONTRE : 196

(*VOIR LISTE SOUS VOTE Nº 54*)

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2026, be concurred in.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026 soit agréé.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Pursuant to Standing Orders 81(21) and 69(1), on motion of the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), Bill C-17, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026, was read the first time and ordered to be printed.

Conformément aux articles 81(21) et 69(1) du Règlement, sur motion de l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), le projet de loi C-17, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026, est lu une première fois et l'impression en est ordonnée.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the bill be now read a second time and referred to a committee of the whole.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Accordingly, Bill C-17, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2026, was read the second time and referred to a committee of the whole.

En conséquence, le projet de loi C-17, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2026, est lu une deuxième fois et renvoyé à un comité plénier.

The committee considered the bill and reported it without amendment.

Le comité étudie le projet de loi et en fait rapport sans amendement.

Pursuant to Standing Order 76.1(12), the Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the bill be concurred in at report stage.

Conformément à l'article 76.1(12) du Règlement, l'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Accordingly, the bill was concurred in at report stage.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

The Honourable Shafqat Ali (President of the Treasury Board), seconded by the Honourable Steven MacKinnon (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

L'honorable Shafqat Ali (président du Conseil du Trésor), appuyé par l'honorable Steven MacKinnon (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

The question was put on the motion and it was agreed to on division.

La motion, mise aux voix, est agréée avec dissidence.

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:10 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 10, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Canadian Heritage of Bill S-210, An Act respecting Ukrainian Heritage Month.

Yvan Baker (Etobicoke Centre), seconded by Peter Fonseca (Mississauga East—Cooksville), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid before the House as follows:

— by the Speaker — Note from the Parliamentary Budget Officer entitled "Reducing tolls on the Confederation Bridge and fares for the Wood Islands-Caribou Ferry", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S., 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-451-1119-36. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Honourable Dominic LeBlanc (President of the King's Privy Council for Canada and Minister responsible for Canada-U.S. Trade, Intergovernmental Affairs, Internal Trade, and One Canadian Economy) — Report of the Public Service Commission for the fiscal year ended March 31, 2025, pursuant to the Public Service Employment Act, S.C. 2003, c. 22, ss. 12 "23(2)" and 13. — Sessional Paper No. 8560-451-908-01. (*Pursuant to Standing Order 108(3)(c)(vi), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:10 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:39 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du patrimoine canadien du projet de loi S-210, Loi instituant le Mois du patrimoine ukrainien.

Yvan Baker (Etobicoke-Centre), appuyé par Peter Fonseca (Mississauga-Est—Cooksville), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés à la Chambre comme suit :

— par le Président — Note du directeur parlementaire du budget intitulée « Réduction des droits de péage du pont de la Confédération et des tarifs du traversier Wood Islands-Caribou », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R., 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n^{o} 8560-451-1119-36. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par l'honorable Dominic LeBlanc (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre responsable du Commerce Canada–États-Unis, des Affaires intergouvernementales, du Commerce intérieur et de l'Unité de l'économie canadienne) — Rapport de la Commission de la fonction publique pour l'exercice terminé le 31 mars 2025, conformément à la Loi sur l'emploi dans la fonction publique, L.C. 2003, ch. 22, art. 12 « 23(2) » et 13. — Document parlementaire n^{o} 8560-451-908-01. (*Conformément à l'article 108(3)c)(vi) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 10, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 39, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.